



AÑO III NO. VIII

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

SEPTIEMBRE 1956

LA UNIDAD DEL PUEBLO DE DIOS

(Resumen del Sermón que el Padre Lauro Bauzá pronunció el 11 de Sept., en la iglesia "Santa María Virgen de Ponce, con motivo de las Fiestas Patronales. La intención de ese día fué: "La unión de los cristianos.)

En todos los tiempos ha sido el gran anhelo de los hombres entrar en el reino de los cielos. Pero hay que notar lo poco que ha hecho el hombre para merecer tal puesto y llegar a tal meta. Así, lo que más preocupa también al hombre de todos los tiempos ha sido precisamente el temor de no poder entrar en el reino de los cielos y estar con Dios. Con todo y esto resuena en el ámbito del mundo las palabras de Jesús nuestro Señor: **"Yo vendré a vosotros y os tomaré a mi mismo, para que donde yo estoy, vosotros también estéis."** Si vuestra justicia no fuere mayor que la de los escribas y de los fariseos, no entraréis en el reino de los cielos."

Así deducimos que el hombre sabe que la verdadera felicidad consiste en estar con Dios. ¡Ah!, pero debemos entrar en algunas consideraciones para tratar de lograr una mejor comprensión de situación tan seria. Entrarán en el cielo solamente los hijos de Dios. Pero, he aquí, que los hijos de Dios constituyen un cuerpo místico de Cristo. Todos aquellos que tienen que dar cuenta a Dios de su regeneración por el bautismo, estarán constituidos como miembros de ese Cuerpo. Ese Cuerpo es dirigido por Cristo mismo. Y así como en el cuerpo humano todos y cada uno de los miembros: manos, pies, ojos, oídos, etc. tiene que ser útiles al cuerpo, para poder permanecer en la unidad, así, todas las personas regeneradas por el bautismo, han de hacer lo propio, para poder entrar en el reino de los cielos.

Dios, Cristo nuestro Señor, nos llega en los Sacramentos, para regenerarnos, fortalecernos, limpiarnos, alimentarnos, sanarnos, constituirnos en familia, y perpetuar el estado y crecimiento de la Iglesia. Quien quiera los dones de Dios debe tratar de hacerse digno de ellos y laborar mano a mano con el Señor, dador de todo bien, para que tales dones alcancen a muchos.

Si Dios nos mandase de nuevo en la tarea,

.....
Buenas Nuevas de Salvación a los demás, probablemente encontraríamos muchos que ya se han olvidado de tales Nuevas, y muchos habrá que no saben de qué se trata. Antes se exigía a los aprendices mucho, pero mucho aprendían. Ahora ya no hay verdadero aprendizaje. Antes valían mucho y causaban orgullo las primeras letras en la escuela, pero ya se hace todo lo posible por descartar ciertos fundamentos. Se camina a una prisa exagerada, diz que con los tiempos. Pero la verdad es que se pierde el contacto directo con muchas cosas esenciales en la preparación del individuo. Así también sucede en materia de religión.

Los hombres han de volver a Dios para indoctrinarse en sus santas enseñanzas. Así podrán regresar a la fuente de toda sabiduría. Entonces cada uno aprenderá el camino y podrá llevar a su hermano. No deberá suceder de nuevo aquello de los primeros tiempos de que nos habla el primer libro de la Biblia, el Génesis. Cuando Dios te pregunte por tu hermano deberás contestar: **Hélo aquí conmigo, Señor, y vamos a Ti.."** No podemos contestar, y salvar nuestras almas, si contestamos como Caín: **"¿ Soy**

(Continúa en la Pág. 3)



**MENSAJE
DEL
SR. OBISPO**

Ya que los sacerdotes y obispos son los líderes espirituales en la Iglesia, los que constantemente dan a sus fieles el pan del alma, pero que ellos mismos tienen pocas oportunidades de recibirlo de otros, es necesario, pues, que, a fin de que puedan ofrecer sinceramente la vida espiritual a los que están bajo su dirección, ellos mismos renueven y fortalezcan espiritualmente sus vidas. Con este propósito es que, el Clero, en unión con su Obispo, dejando por unos días el trabajo cotidiano de sus respectivas parroquias, y los afanes de la vida terrenal, se retiren en silencio y oración, que es lo que esencialmente constituye un retiro espiritual.

El retiro de este año lo tendremos en nuestro Colegio San Justo. Nos reuniremos el lunes por la tarde del día 15 de Octubre, hasta el jueves, 18 de Octubre, después del almuerzo.

El martes, o día 16 lo emplearemos en discutir y exponer, bajo la dirección del Padre y Canónigo, Feo. Reus Froylan, asuntos en torno a nuestras vidas y trabajo de nuestra Diócesis. Después, los días siguientes, serán dedicados a la meditación, oración y alabanzas, bajo la dirección del Padre Ruiz.

Pedimos las oraciones de todos, para que después de tener nuestro retiro, nuestras vidas se enriquezcan y se fortalezcan, y llenas de gracia podamos volver a nuestras Congregaciones más entusiasmados en el servicio de Dios.

+A. ERVINE SWIFT, S. T. D.

**SOBRE LA PASADA CONFERENCIA DE
ADULTOS - 1956**

El propósito de estas notas es dar una idea más exacta de lo que se hizo, técnica y prácticamente, en el Colegio San Justo, en la Conferencia, con respecto a su material, desarrollo y logros alcanzados.

La Conferencia estuvo a cargo del Comité Diocesano de Educación Religiosa. El Rdo. Padre Lauro Bauzá fué el Director de la Conferencia con la importantísima participación del Padre L. Williams, como director de actividades atléticas. La Hermanita Julia Margarita tuvo el programa de recreación organizada, y la Srta. A. E. Albizu estuvo a cargo de la tesorería y de las relaciones generales de los miembros de la Conferencia. Pero no podemos dejar de mencionar a la Dirección del Colegio San Justo, que tan bondadosamente prestaron toda cooperación. No creemos además que hubiera tenido

(Continúa en la Pág. 4)



SAN MATEO
EL PRIMER
EVANGELISTA

Pocas son las noticias sobre la juventud de San Mateo. Nació San Mateo en Galilea a principios de la Era Cristiana, y murió martirizado en Etiopía, país de los Etiópes, o **gente de tez tostada**, en Africa, hacia el año 70. El Nuevo Testamento nos da algunos datos de su vida. Fué publicado, es decir, cobrador de impuestos de los Romanos, profesión que no le hacía simpático a los Hebreos o Judíos, por cuanto los que tenían tal oficio eran considerados como hombres de poca religión. Vivía en Cafarnaum, ciudad de importancia comercial, junto al lago Tiberíades. La oficina en que trabajaba se hallaba en los suburbios. Un día en que pasaba por allí Jesús, Mateo se puso a oír lo que Jesús predicaba. Jesús, mirando con fijeza a Mateo le dijo: "Déjalo todo y sígueme".- El publicano, tocado por la gracia divina, no opuso resistencia alguna al mandato y siguió docilmente a Cristo, dejando su casa y profesión, formando así parte del grupo de los Doce Apóstoles. A fin de demostrar públicamente su adhesión a Jesús y la admiración que éste le inspiraba, dió Mateo un gran banquete al Divino Maestro. Fué luego compañero inseparable de Jesús en todas sus excursiones. Después de la muerte de Jesús, fué el primero en escribir el Evangelio, o sea la historia de la vida, doctrina y milagros de nuestro Señor Jesucristo, y lo escribió en lengua Hebrea a fin de que pudiesen entenderlo las personas convertidas al cristianismo que hablaban esa lengua. Nos cuenta la tradición eclesiástica, que él fué a Etiopía en donde predicó las enseñanzas de Jesús por muchos años, hasta que el rey de Etiopía, Hitaco, disgustado por negarse el Apóstol a aconsejar a la princesa Ifigenia que se casara con él, ordenó a sus soldados q. dieran muerte a San Mateo. Mientras este celebraba el Oficio Divino le atacaron a hachazos los soldados, muriendo el santo al pie del altar.

San Mateo lleva también el nombre de Leví, y era hijo del Alfeo. El nombre de Mateo significa "**Don del Señor**". Su fiesta se celebra el 21 de Sept.

La Diócesis Misionera de la Iglesia Episcopal en Puerto Rico tienen una iglesia dedicada al Apóstol San Mateo en el Bo. Quebrada Ceiba de Peñuelas.

Pedimos que Dios derrame sus bendiciones

(Continúa en la Pág. 4)

Himno al Nacimiento de la Virgen María

¡Feliz nacimiento
El tuyo, o María,
con cuanta alegría
La aurora te vió!
Tu gloria, tu gloria,
en este tu día,
oh dulce María,
publica mi voz

Tu faz reluciente,
al orbe oprimido,
del Sol prometido,
la luz anunció.
Los angeles todos
entonan hoy día,
con grande armonía,
un himno de amor.

Un himno a la Virgen
más pura y más bella,
que trajo con ella
al Dios Redentor.
Recibe, oh María,
mi ofrenda amorosa,
y ruega piadosa
por mí al Señor.

Honrar a la Virgen María debidamente, o sea, sin exageraciones, sin extravagancias, sin darle atributos y títulos que sola y exclusivamente debe tener nuestro Señor Jesucristo, es digno y justo, porque así se cumplen las palabras que el Espíritu Santo puso en boca de la misma Virgen María, cuando en su "Magnificat" exclamó **Me llamarán bienaventurada todas las generaciones, porque ha hecho en mí grandes cosas el Todopoderoso**" (San Lucas I. 48)

No es, pues, digno ni justo, por otra parte, lo que, por olvido voluntario y prurito de oposición, se hace en algunas Iglesias Cristianas, o sea, que mientras se quiere recordar y honrar la memoria de ciertas mujeres Bíblicas, rara vez se menciona laudatoriamente el nombre de la Virgen María, ni se desea que las niñas nacidas en el seno de esas Iglesias lleven tal nombre, ni templo alguno se dedica a la gloria de Dios y honor de la Virgen María, ni tampoco se establece en tales Iglesias, Sociedad alguna que recuerde y honre a la mujer más excelsa de todas las mujeres en todos los tiempos, a la muy favorecida, a la llena de gracia, a la Madre de Dios hecho hombre, en la Persona de Jesucristo, la Santísima Virgen María. **"In medio consistit virtus"** "Lo recto evita los extremos."

La Iglesia Episcopal nos enseña a honrar recta y debidamente a la Virgen María.

LA UNIDAD DEL PUEBLO DE DIOS

(Viene de la Primera Pág.)

yo, acaso, el guardador de mi hermano"? No me gusta pensar que quien así lo haga, vaya al infierno. . . La religión dicta que lo que quieres para tí, también debes quererlo para tu prójimo ¿Cómo es que quieres ir al cielo si aceptas en tu mente y en tu corazón que no eres el guardador de tu hermano? ¿No te importa, acaso, que otros se salven, creyendo en Jesús? ¿Y cómo podrás proclamar el amor a Dios, si, así, tan poco amas a tu hermano? ¿Y cómo esperarás la unidad del pueblo de Dios, sino te has cuidado de tu hermano? ¿Será que no te atreves a ser el instrumento de Dios que haya de salvar a tu hermano? El y tú, con Dios, constituyen la Unidad del Pueblo de Dios.

Dios, mi prójimo y yo .Prepárate, y quizás te conviene examinar el camino de tu vida. Si conoces las promesas de Cristo, sabrás que puedes luchar contra el diablo. No seas cobarde como muchos que temen a Satanás, y hacen, al pie de la letra lo que él les dice. Satanás no quiere la unidad del Pueblo de Dios. Tú eres un hijo de Dios. Debes, pues, dar testimonio al mundo del amor de Dios, para que otros que te consideran feliz, quieran tener también ese gozo. . .

Dios dijo: **"Yo estaré con vosotros hasta la consumación de los siglos", y os tomaré a mí mismo, para que donde yo estoy, vosotros también estéis.**"

Que Dios nuestro Señor, inspire nuestras diversas vocaciones en su Divino Amor y que queden patentes en la realidad de nuestras vidas, las palabras del Apóstol San Juan: **"Hijos míos, amaos los unos a los otros"**, y por ese medio, aspiremos al cumplimiento de las promesas de Cristo, en la Unidad del Pueblo de Dios.

Rdo. Padre L. Bauzá

ORACION

Por la Unidad del Pueblo de Dios.

Oh Dios, Padre de nuestro Señor Jesucristo, nuestro Unico Salvador, el Principe de paz; danos gracia para que de corazón consideremos seriamente los grandes peligros en que nos hallamos por nuestras desdichadas divisiones. Aparta de nosotros todo odio y malos juicios, y todo cuanto pudiere impedir una santa unión y concordia, para que, así como no hay más que un Cuerpo y un Espiritu, y una Esperanza de nuestra vocación, un Señor, una Fe, un Bautismo, un Dios y Padre de todos nosotros, así seamos todos de un corazón y una alma, unidos en vínculo sagrado de verdad y paz, de fe y caridad, y con un corazón y una voz te glorifiquemos, por Jesucristo Nuestro Señor Amén.

NOTICIAS

OBITUARIO:

El Padre John Levó ha muerto en el Señor. Nació en Londres, Inglaterra el 5 de Junio de 1885, y ha muerto en Torquay del mismo país, el 7 de de Sept. del año en curso. Sus restos descansan en el Cementerio familiar de Londres. Su muerte en Inglaterra ha sido algo providencial. Fué a hacer una corta visita a su amada patria y el día que había de abandonarla y volver a Puerto Rico, la tierra madre no permitió que más nunca se alejara de su seno... En West Ham (Inglaterra) estudió Escuela Superior y sus estudios Universitarios, en el Colegio de San Juan, en Londres. Parte de su vida la pasó en las Indias Occidentales como profesor. Después de algunos años sintió su llamamiento al sacerdocio y volvió a su patria, donde, después de sus estudios Teológicos, y ordenado de sacerdote, regentó una parroquia y trabajó con la "Sociedad por la Propagación del Evangelio". Esto lo volvió a las Indias Occidentales y trabajó como tal en Tórtola, la isla mayor de las Antillas, y Menores de las Indias Occidentales Inglesas, y después pasó a regentar la iglesia de San Pablo en Frederiksted, en la isla de St. Croix, de las Islas Virgenes. Aquí trabajó por muchos años hasta su retiro por enfermedad. Después fué nombrado Rector emérito de aquella parroquia. También fué miembro de la facultad de la Catedral de San Juan, en Santurce, P. R.

El Padre Levó fué hombre de sorprendente cultura un enamorado de "El Quijote" y de un carácter amable y jovial. Que descanse en paz. Le sobreviven su esposa y dos hijas.

FIESTAS PATRONALES:

La iglesia "Santa María Virgen" de Ponce ha celebrado solemnemente un quinario (5 días) en honor de su Santa Patrona. Se empezó el 8 de Sept. con Misa y Comunión general. Por la noche, después del Servicio Vespertino cantado, el Sr. Obispo administró la Santa Confirmación y recibió a nuevos miembros. El domingo en la segunda Misa, celebrada por el Sr. Obispo, se cantó una muy bella Misa, hecha en latín, en 1786 en España y la cual fue adaptada al español por el Padre Morales. Por la tarde, a las 5, se tuvo un grandiosa procesión que recorrió las calles más principales de Clausells. Los cánticos, grabados en cinta magnética, ayudó grandemente a la Congregación en el canto. Los Padres Ruiz y Bauzá asistieron a tal acto. El día 11, en el Servicio Vespertino, el Padre Bauzá predicó un muy interesante sermón. Algunos de los puntos más sobresalientes aparecen en esta edición de **Credo**. Se clausuraron las Fiestas Patronales, con un Servicio Cantado, sermón y bendición con el Sacramento del Altar.

EL MAESTRO DE DOCTRINA NECESITA:

1. Ayuda en su crecimiento espiritual.
2. Conocimiento acerca de la Iglesia.
3. Preparación para la clase.
4. Fuentes de material para la clase.
5. Medios para aumentar su fe y la de la clase, por medio del tema, u otros medios.
6. Necesita el maestro, vocación, paciencia comprensión y puntualidad.

Se llegó a la conclusión de que la clase de Doctrina es tan importante al trabajo de la Iglesia, como lo son otras cosas de la misma. Exhortamos, pues, a muchos a que se dediquen a obra tan importante, como es la de enseñar a la juventud, y diríjense al Comité de Educación Religiosa a fin de que puedan recibir una ayuda efectiva, lo cual producirá grande bien a nuestra Iglesia en P. R.

REV. L. BAUZA

SOBRE LA PASADA CONFERENCIA DE . . .

Viene de la Pág. 2

éito la Conferencia, sin la cooperación de nuestro Sr. Obispo, quien además nos celebró la Misa. A todos estamos agradecidos.

Se dividió la Conferencia en tres partes. La La Escuela de Doctrina; el Niño; y el maestro de Doctrina. Se llegó a la conclusión en el primer asunto, de que la Escuela de Doctrina existe para adaptar al niño a las enseñanzas prácticas de la Religión, y de que para ello se necesita maestros, con la debida preparación, y material.

El niño, en la clase de Doctrina y en su vida, necesita:

1. Desarrollar su propio sentido del bien y del mal.
2. Leer y adquirir conocimientos.
3. Aprender acerca de otros países y de otras gentes con relación a su vida religiosa.
4. Conocer la vida de los santos, los héroes y hombres ilustres de la Iglesia.
5. Interesarse en el legado doctrinal de la Iglesia, e instruirse bien en él.
6. Conformar su vida a la doctrina de la Iglesia, y formar parte de las Sociedades.
7. Hablar más y aprender cada vez más, de las cosas que le son de interés.

SAN MATEO EL PRIMER EVANGELISTA

sobre los fieles que componen la Congregación de la Misión de San Mateo, y bendiga también a los que dirigen y trabajan en aquella pequeña porción de la viña del Señor.

CAMBIO DE DIRECCION:

Deseamos informar a nuestros lectores que a partir del 1º de Oct. próximo la dirección postal del Padre R. D. Pagán será: Box 624 Urb. Roosevelt - Ható Rey, P. R.